

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.—SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

«LA SAGRADA FAMILIA DEL PAJARITO»

Aquella mañana, César Navares se levantó sin ganas de pintar—cosa que solía ocurrirle con lamentable frecuencia—y después de caminar sin rumbo fijo por algunas calles, malhumorado y pensativo, se encontró en la plaza de Neptuno. No sabía como emplear las horas que faltaban para la del almuerzo, y se le ocurrió subir al Museo del Prado.

Distraidamente, como quien pisa terreno conocido, pero al mismo tiempo con el respeto que siempre le inspiraba su arte, recorrió el salón grande, se detuvo unos momentos ante los desnudos del Tiziano, se descubrió al pasar frente a la sala de Velázquez y entró en la de Murillo. Contempló *Santa Isabel curando a los leprosos*, y volviase ya al salón cuando reparó en una mujer que, de pie ante un lienzo fijo en un caballete, con una paleta en su mano izquierda y en la diestra un pincel, afanábase en copiar *La Sagrada Familia del pajarito*. Acercóse a curiosear lo que de la copia iba hecho y vió que «no estaba mal del todo»; el dibujo era notable por su corrección y exactitud; el colorido, en cambio, pecaba de violento, y su viveza de tonos contrastaba con la suave pátina del original. Del cuadro fueron los ojos del curioso a la pintora, y vió que la mano que movía el pincel era blanca y pequeña, de largos dedos y sonrosadas uñas, y que la dueña de la mano era joven y rubia; su figura, llena de gentileza; sus movimientos, dotados de una gracia espontánea y viva. Contaría la muchacha veintidos abriles; envolvía su cuerpo en un guardapolvo de dril y calzaba unos primorosos zapatitos—hasta en eso reparó el mirón—, que parecían dos estuches de joyas.

Era «día de pago», y las salas del Museo aparecían casi desiertas. Fuera, en el salón grande, un señor barbudo copiaba a toda prisa la *Santa Margarita*, del Tiziano; dos hombres de pueblo, vestidos de pardo, contemplaban boquiabiertos, con ojos atónitos, *Las Tres Gracias*, de Rubens; nadie más. En la sala de Murillo sólo estaban la copista y quien la miraba.

Notó la joven la insistente contemplación de que era objeto, y al volver la cabeza y reconocer a Navares—cuyo retrato había visto mil veces en periódicos y revistas ilustradas—se puso roja y aturdidamente, embadurnó con el pincel los colores de la paleta. Navares lo observó, y no pudo menos de sonreír con cierta vanidad.

—Sabe quien soy—pensó—, y se avergüenza de pintar delante de mí.

Y sin aires de conquista, sino más bien sintiéndose protector y como dignándose descender hasta la humildad de aquella muchacha, le dijo cortésmente:

—No se aturda Vd., señorita. Siga trabajando. Y si mi presencia la molesta, desapareceré.

—Molestarme, no—contestó ella, alzando los luminosos ojos—¡Es que lo hago tan mal...!

—No, no está mal. Y no se lo digo por parecer galante, porque, en ese caso, le hubiera dicho que la copia era una maravilla. Sin llegar a tanto, va bastante bien.

La joven nada contestó, limitándose a sonreír, como para darle las gracias. Y entonces César observó que aquella

boca era rojísima y como dibujada, y aquellos dientes, nacarados y menudos.

Hubo un breve silencio. César prosiguió:

—¿Le gusta a Vd. mucho ese cuadro?
—No lo copio para mí; es un encargo que me han hecho. Pero, de todos modos, me gusta muchísimo.

—No es, ni con mucho, lo mejor de Murillo. El gran artista sevillano dejó obras de una belleza infinitamente mayor. Este es un cuadro pobre de técnica...

—No me hable Vd. de técnica—interrumpió con vivo donaire la gentil copista—. Entiendo muy poco de pintura para poder juzgar ningún cuadro. Lo que en éste me encanta es su asunto, que no me negará Vd., que despierta una dulce ternura, y la gracia infantil de Jesús, y el arrobamiento maternal de la Virgen, y hasta la «monería» del perrito, con su patita levantada hacia el pajarito que el Niño aprisiona. Y, más que nada, el ambiente familiar, de dicha casera, de felicidad sencilla y casta... Pero... perdone usted: debo estarle pareciendo una cursi... y una habladora, puesto que, sin conocerle más que por su fama, estoy dándole conversación. Con su permiso.

Y, muy resueltamente, se dispuso a proseguir su tarea. César, entonces, se inclinó con extrema reverencia y se despidió así:

—El undécimo, no estorbar. Muy buenos días, señorita; la dejo a Vd. a solas con Murillo.

—Vaya usted con Dios—contestó la joven, algo sorprendida al verle salir de la sala a toda prisa—¿Se habrá incomodado?—pensó luego—. Parecía tan amable conmigo, y de pronto... ¡Bah! Después de todo, ¿qué me importa?

Y siguió, muy afanosa, pintando, mientras César bajaba la escalinata de piedra diciéndose:

—La chiquilla es un sol. Como pintar, pinta muy medianamente. Pero ¡es tan bonita...! ¡Y tan ingenua...! ¡Y tiene

un modo tan delicioso de sonrojarse y de sonreír...!

**

A partir de aquel día, todas las mañanas visitaba Navares la sala de Murillo. Y todas las mañanas encontraba allí a la linda rubia, copia que te copia. Cambiaban unas cuantas frases, siempre relativas al trabajo que ella realizaba. Una vez, César cogió la paleta para preparar un color cuyo tono exacto no encontraba la copista, y otro día que Navares la halló más alegre y expansiva que de ordinario, se atrevió a insinuar:

—¿Me permite Vd. que dé unas pinceladas?

No supo negarse, y, sonriendo más amable que nunca, le ofreció paleta y pincel. Pintó Navares, en tres mañanas, la celestial figura del Niño, en la que Isabel—se llamaba Isabel la joven—no había osado poner mano. A medida que la figura iba «manchando» el lienzo, la muchacha dejaba escapar frases de alabanza y asombro, y cuando estuvo terminada, exclamó con espontáneo júbilo:

—¡Precioso, precioso, precioso! ¡Si estoy por decir que es más bonito su niño de usted que el de Murillo...!

Aquel día salieron juntos del Museo. Isabel permitió que César la acompañase, sólo hasta la Carrera de San Jerónimo, desde donde se empeñó en continuar sola hasta su casa. Navares, discreto siempre, no la siguió. Al otro día era jueves. Las salas estaban llenas de público, y no había modo de pintar. Propuso César dar un paseo por el Retiro. Isabel comenzó por vacilar, se puso más roja que otras veces, sonrió después... y terminó aceptando.

Mediaba la primavera, y en los árboles había frondosidad de hojas, nidos nuevos y cantos de pájaros. El aire era tibio y fragante, delicioso el pasear bajo los doseles de ramas, por entre las cuales filtrábase el sol, dibujando arabescos de luz y sombra en la arena de los senderos.



D.^a Antonia Roses Borrás

VIUDA DE D. JOSÉ COLL

FALLECIÓ EN SÓLLER EL 11 DEL CORRIENTE MES

A LA EDAD DE 82 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

==== (A. E. R. I. P.) ====

Sus atribulados hijos, D.^a Isabel, D.^a Catalina y D. Juan; hijos políticos, D. Miguel Bauzá, D. Juan Raymond y doña María Ferrer; nietos; hermanos D. Lorenzo y D.^a Isabel; tíos, sobrinos, primos y demás parientes, ruegan a sus amigos y conocidos tengan a la finada presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

Condújola César por los parajes más solitarios, deseando ya dar suelta a los deseos que, como avejillas presas, aleteaban en su alma. Isabel, un poco emocionada, más sin sorprenderse, como algo que hace tiempo esperamos, escuchó la declaración de amor, y contestó así:

—Pero, ¿no ve usted que es imposible?

—¿Imposible, cuál?

—Que Vd. y yo nos queramos.

—Pero ¿por qué? ¿Por qué?

—Porque somos tan distintos, ¡tan distintos! Usted es un artista y, como dicen, un bohemio; tiene inquieto el espíritu, el alma volandera; le agrada vivir hoy en Madrid, mañana en Roma, al otro día en el Barrio Latino. Desconoce Vd. el valor del dinero, y, cuando lo tiene, lo derrocha a manos llenas, sin dar importancia al delpillarro. En cuanto a las mujeres, Vd. sólo ve de ellas lo externo: el color y la línea; no ama usted a ninguna, y no desea Vd. la mujer fiel, sino la mujer fácil. Todo el mundo conoce su vida, sus gustos sus costumbres; inconvenientes de la popularidad. Yo, en cambio, soy muy casera, muy amante de los míos y muy enemiga de andar rodando por el mundo.

Tengo a mi madre y a dos hermanitos de quienes cuidar, y como no entra en casa más dinero que la mezquina pensión que dejó mi padre y lo que yo gano bordando, pintando o cosiendo, sé muy bien lo que vale una peseta, y no malgasto ni una moneda de cinco céntimos. Respecto al amor, si alguna vez llega el caso de que yo quiera a un hombre, le exigiré la misma fidelidad que yo he de prometer guardarle. ¿Ve usted cómo somos tan diferentes que nunca podríamos entendernos? ¿Qué me contesta usted ahora?

—¿Qué quiere Vd. que le conteste, Isabel? No creí que, de rehusar mis proposiciones, lo razonara Vd. tanto.

—¿Luego cree Vd. que tengo razón? Yo adivinaba sus propósitos, y como en el Museo apenas podíamos hablar, por-

que ya algunos celadores y parte del público comentaban con maliciosas sonrisas nuestra actitud, he permitido que me acompañara para desengañarle. Lo mejor será que nos separemos para siempre: aún somos extraños el uno al otro, y no nos causará la menor violencia. En cambio, si llegáramos a cobrarnos simpatía... Siempre es doloroso romper un afecto, por pequeño que nos parezca.

Calló Isabel, y hubo una pausa larga y difícil. Habían llegado a la calle de Alfonso XII. Allí se despidieron. Al tenderle la mano, le dijo el pintor:

—¿Me permitirá Vd., siquiera, que sigamos viéndonos en la sala de Murillo hasta que Vd. termine su copia... y que yo la ayude a terminarla?

—Se lo permito. Hasta mañana.

—¿Ve usted este cuadro, que no acaba de convencerle?—le decía Isabel, mientras César trasladaba al lienzo la figura de la Virgen Madre—. *Pues una cosa así es mi ideal: el hogar tranquilo, el trabajo honrado, el niño sonriente, los castos goces de la familia... ¡Y a Vd. todo esto le parecerá terriblemente aburrido...!*

Y miraba profundamente al pintor, sonriéndole con los ojos, llenos de ingenua malicia.

La copia quedó terminada a la semana siguiente. Navares supo, por confesión de Isabel, que el importe de aquel trabajo hacía mucha falta en casa de la rubita, y, con un afecto mezcla de compasión protectora y de incipiente amor, trasladó por sí mismo al lienzo todo lo que restaba por copiar, después de retocar y embellecer lo ya copiado.

Y cuando el trabajo estuvo concluido, Isabel y César se llamaban de tú.

Todas las tardes, próxima ya la fecha de la boda, pasaba César dos o tres horas en casa de Isabel. La muchacha bordaba; la hermanita mayor hacía trajes a sus muñecas; el pequeño subía a las rodillas del pintor, le tiraba de los bigotes, le sacaba de los bolsillos los terrones de azúcar, le obligaba a pintarle láminas con lápices de colores. La madre, en un sillón de mimbres, leía en un libro devoto. Un reloj antiguo contaba gravemente las horas; un gato, ágil y pelirrojo, retozaba con un ovillo de lana...

Navares se sentía como bañado de paz y de dicha en aquel hogar, que aún era ajeno, y que pronto sería propio. Y pensaba en *La Sagrada Familia del pajarito*, y miraba con amor a Isabel, que le sonreía, le sonreía siempre...

MIGUEL DE SAN ROMÁN.

PLAYERAS

De que fué acertadísima y digna de aplauso la colocación de árboles en la playa, es cosa que no admite duda; y tampoco la admite, (basta contemplar los tiernos arbolitos,) el que una buena parte de ellos se están muriendo de sed, cuando apenas empezaban a abrirse a la vida. Tal vez habrá sido declarado el agua artículo de lujo, y nosotros, sin enterarnos de que se le puso tasa, pues de no ser así, no nos explicamos el por qué de regarlos con cuenta-gotas...

Que también ha sido acertadísimo y muy digno de aplauso el alumbrado eléctrico instalado en la playa, es cosa evidente de que todo Sóller se congratula y felicita. Nosotros los primeros. Ahora bien, creemos que la cosa resultaría mejor si las lámparas estuviesen un poco más elevadas, o bien colocadas en la cogolla, toda vez que la altura de los postes permite hacer esta reformita insignificante. Se saldría ganando porque la luz se distribuiría más uniformemente, y si a esto se añadían unas pantallas, miel sobre hojuelas...

Que se debían haber plantado los postes un poco más alejados del alcance de las olas, para caso de temporal?... Es verdad, pudiera haberse hecho...

De todas formas aplaudamos esta feliz iniciativa de nuestros ediles, y ahora no aleguemos ignorancia y *obscuridad* si nos metemos en corral ajeno, que bien podremos fijarnos y leer los ridículos y ya clásicos rotulitos de «Señor... ras», «Caba... lleros», y menos mal que este año echamos a faltar el no menos célebre de «Caballerías».

Estos cartelitos son de lo más original que conocemos como modelo y previsión de moralidad y decencia públicas. ¡Ah, la moral! No está ahí el secreto. Eso de las separaciones de sexos es de una insulsez estrambótica, hasta cierto punto muy discutible, y que en honor de la cultura y buen nombre de Sóller debería desterrarla nuestro simpático y trabajador Alcalde.

En temporadas anteriores y por diversos motivos más o menos fundamentados, esta disposición ha dado lugar a discusiones y tontunas que tan mal se avienen con el espíritu moderno.

Además, que en vez de tanta meticulosidad, haciendo esas separaciones con *privilegio* (1) a lo que se debiera haber tendido hace ya tiempo era a la construcción de casetas por cuenta del Ayuntamiento, obligando a los bañistas a servirse de ellas mediante una pequeña cantidad, y entonces sí, prohibir en absoluto, desnudarse o vestirse al aire libre a todo el mundo, menos, por supuesto, a los comprendidos en el grupo «Caballerías».

ALOCÓN.

(1) A los bañistas del *sexo feo* se les reserva el trozo más sucio y más pedregoso de nuestra *Concha*. Nosotros, comprendidos en el *gremio*, nos resentimos de esta falta de figura por parte de nuestros dignos municipales y colegas en *fealdad*.

Crónica Local

Durante el mes de Junio próximo pasado se recaudó, con destino a las obras de la iglesia parroquial de esta ciudad, la suma de 265'05 pesetas, procedentes 235'05 de colectas por el interior del templo y 30 de donativos especiales entregados a mano.

Del total existente, o sea de la cantidad de 3.751'58 pesetas, formada con la recaudación expresada y las 3.486'53 pesetas que quedaron en caja en fin de Mayo, se descontó el importe de una factura, de 225 pesetas. Quedaron, pues, de existencia en 1.º del mes actual 3.526 pesetas 48 céntimos.

El lunes de esta semana, a las cinco de la tarde, tuvo lugar en el espacioso salón del «Fomento Católico» la solemne distribución de premios a los alumnos del Colegio de Santa María, que dirigen los Hermanos de las Escuelas Cristianas.

A dicho acto fuimos atentamente invitados—distinción que en el alma agradecemos—y lo fueron igualmente los padres de aquéllos y otros amantes de la cultura, personas visibles de esta localidad.

Con tal motivo se celebró un festival escolar que deleitó a los asistentes y dió ocasión de que recogieran entusiastas y unánimes aplausos los jóvenes que en él tomaron parte, por la excelente interpretación que supieron dar a todos los números del siguiente programa:

Una berenada fora.—Canto por la 5.ª clase.

El petit voluntari.—Monólogo con canto.

Diplomas del Curso preparatorio

L'école buissonnière.—Duo.

Al Combate—Coro por la 4.ª clase.

Diplomas del Curso elemental

El milagro de Limpias.—Poesía.

Stars trembling o'er us.—Canto a dos voces.

El pino.—Poesía.

Diplomas del Curso medio y superior

El 4.º mandamiento.—Drama en un acto.

Censura de la velada.—Coro por la 3.ª clase.

Los padres de los alumnos y las demás personas asistentes a la mencionada solemnidad salieron en extremo satisfechos, a juzgar por los comentarios que oímos, de los resultados obtenidos en la enseñanza durante el curso que acaba de terminar. Por lo que enviamos a dichos Hermanos nuestros plácemes.

En Biniraix, según por diferentes conductos se nos comunica, causó profunda impresión la noticia que en nuestra anterior edición adelantamos acerca del nombramiento del joven sacerdote de dicho lugar, D. Pedro Suasi, para el cargo de Cura-Párroco de Deyá. Produjo en muchos de aquellos vecinos inmenso júbilo la distinción de que se hace objeto al simpático capellán que en el poco tiempo que ha estado encargado de aquella iglesia ha llevado a cabo importantes mejoras y con sus iniciativas, su celo y su afabilidad, al mismo tiempo que ha atraído la concurrencia al templo, aún de los más refractarios, y aumentado el esplendor del culto católico, se ha conquistado el general aprecio. Pero a la par que satisfacción produjo pena en los mismos que por el ascenso del Sr. Suasi se habían alegrado el pensar que para el desempeño de su nuevo cargo habrá de separarse de ellos, dejándoles—lo que es aún peor—en la incertidumbre de si quien le sustituya renunciará o no las mismas excelentes cualidades que a él le adornan y han hecho su labor evangélica, en el populoso caserío, verdaderamente eficaz.

Motivos tienen, a nuestro modo de ver, de estar apenados al mismo tiempo que satisfechos los morigerados vecinos de Biniraix.

El domingo por la tarde celebró la sociedad «Círculo Sollerense» Junta General ordinaria, y en ella se dió cuenta del estado financiero de la misma y se procedió a la renovación de una parte de la Junta Directiva.

Correspondía cesar en el desempeño de sus cargos respectivos al Presidente, D. Baltasar Marqués Oliver; al Contador, D. Joaquín Reñés Colom y al Vocal D. José Aguiló Pomar, y se acordó por unanimidad la reelección de los mencionados socios.

Por cuya distinción les enviamos sincera felicitación.

Con sentimiento nos enteramos siempre de las infracciones que se cometen a la ley escrita, y es con demasiada frecuencia, por cierto, que en nuestra querida España la ignorancia o la malicia del público y la pasividad o pasteleo de las autoridades nos proporcionan este pesar. Cuando en las naciones cultas muestra todo el mundo interés en que las disposiciones que se dictan para el bien general se cumplan, y cualquier vecino tiene a grande honor delatar al contraventor, aquí es costumbre en los encargados de la vigilancia el hacer «la vista gorda» (hablando en general) y en los ciudadanos admirar al que delinque y hasta abogar por él si, por excepción, por alguna de sus faltas es perseguido.

Decimos esto porque, a pesar de estar terminantemente prohibida la pesca con dinamita, en nuestro puerto hay quien a la vista de todo el mundo está destruyendo por medio de petardos toda la cría de peces, que da lástima y rabia verlo, y nadie, que sepamos, ha aplicado el merecido correctivo al «aficionado» pescador que de una manera tan bárbara le ha da-

do por divertirse, ni le ha molestado siquiera.

El domingo último—por no citar más casos en obsequio a la brevedad—por medio de dos petardos, uno en el *Recó de S'Argentera* y otro en la desembocadura del torrente Mayor, se produjo gran mortandad de peces de todas dimensiones, pero sobre todo de los más pequeños, que se veían a miles, flotando o en el fondo, muertos, después de la explosión.

Sirvan estas líneas a quien, o a quienes, deben evitar o castigar tan bárbaro atropello, de aviso... o de delación.

Nos enteramos, y damos publicidad a la noticia por lo que a nuestros lectores les pueda interesar, que ha dejado de formar parte de la sociedad Casasnovas y Enseñat el socio gestor D. Onofre Casasnovas, habiéndose hecho cargo del activo y pasivo de la misma el otro socio, D. Vicente Enseñat, quien, residiendo en Munich y girando la casa a su solo nombre, seguirá dedicándose a los mismos negocios.

En los que deseamos a nuestro paisano y amigo pingües resultados,

Con inusitada solemnidad se ha celebrado en estos días de la semana que fine hoy una novena preparatoria, en la iglesia del convento de las Hermanas de la Caridad, de la fiesta de su glorioso Fundador, San Vicente de Paul, tomando parte en los cantos un ajustado coro de señoritas que también el próximo lunes, con motivo de la mencionada solemnidad, interpretarán en la misa mayor una muy adecuada composición, y en la función de la tarde inspirados motetes.

Con seguridad se verá concurrida la esplendorosa fiesta, cuyo detalle anunciamos en la sección correspondiente del presente número.

Mañana por la noche—de nueve y media a once y media—amenizará la velada, al igual de en los domingos anteriores, la banda de la «Lira Sollerense», en la plaza de la Constitución, ejecutando el siguiente programa:

1.º Puerto-Rico—Paso-doble—M. Ballester.

2.º Fado 31.—J. Costa.

3.º Fantasía de «La Favorita».—Domizetti.

4.º Agua que no has de beber.—Fotrof—Martínez Abades.

5.º Fantasía humorística «Etcétera, Etcétera».—San Miguel.

6.º El Centenario.—Paso-doble—E. Carreras.

Por noticias particulares que hemos recibido, nos enteramos que el sábado de la semana entrante llegará a esta su ciudad natal el Rdo. P. Bartolomé Arbona y Estadés. El objeto de su venida es predicar, en la iglesia de Nuestra Señora de la Visitación, dos sermones: el día de San Jaime, con motivo de la solemne oración de Cuarenta-Horas que se celebrarán los días 23, 24 y 25 del que cursa, como podrán ver los lectores en la sección de «Cultos», y luego en la fiesta de Nuestra Señora de los Angeles; y al propio tiempo pasar algunos días al lado de su apreciable familia.

La personalidad del P. Arbona es de los sollerenses conocida. Su competencia en las ciencias y disciplina eclesiástica es a todos notoria, como también su celo, prudencia exquisita y don de gentes, demostrados en los diferentes e importantes cargos que ha desempeñado en la ínclita Compañía de Jesús, de profesor del Colegio de Manresa, rector en dos oca-

siones distintas del de Orihuela, y actualmente Catedrático de Teología Moral del Seminario de Tortosa.

Los asduos concurrentes al salón de fiestas del «Fomento Católico» recordarán seguramente la importante y luminosa conferencia que dió hace unos cuatro años, sobre las causas de la guerra, que tantos aplausos le valió.

Damos por anticipado la bienvenida al apreciable amigo y condiscípulo, cuya presencia en ésta nos recordará la época más feliz de nuestra vida, nuestra infancia, cuando juntos acudíamos a las aulas del inolvidable D. Francisco Saltor.

Estamos en plena canícula y es hoy sin duda alguna uno de los días más calurosos que hemos tenido en lo que llevamos ya transcurrido de la presente estación. Desde el amanecer sopla un viento no muy fuerte pero sí muy cálido, verdaderamente sofocante, que hace que sólo en el interior de las casas, y aún éstas cerradas y regados los zaguanes, se sienta uno bien.

No es extraño si vemos aumentar, con días como el de hoy, el número de los y de las bañistas en nuestras playas, que ya se ven un tanto animadas a la hora presente, a pesar de no haber aumentado gran cosa las comodidades que pudieran estimular al público para ir aficionándose a ese refrigerante e higiénico sport.

ECOS DE LA CASA CONSISTORIAL

La Junta local de Instrucción pública de esta localidad, que dijimos en nuestro número anterior había visitado las escuelas públicas de esta ciudad, al objeto de proceder al examen de los alumnos que concurren a dichas escuelas, para la adjudicación del premio creado por el buen sollerense D. Antonio Oliver Delgado para el maestro o maestra que mayor número de adultos o niños hubiese enseñado a leer y escribir durante el curso, dió, después de ello, cuenta a la Alcaldía de la gestión que se le había encomendado.

El señor Torrens, en nombre de la mencionada Junta, hizo uso de la palabra y manifestó que, interpretando el general sentir de todos los señores Vocales que visitaron las escuelas de los maestros aspirantes al premio, proponía fuese adjudicado al maestro de la escuela de niños de Biniraix, D. José Moragues Massot, por ser el que durante el curso escolar ha enseñado a leer y escribir a mayor número de niños analfabetos, tiene la clase en mejores condiciones de aseo e higiene, y mayor grado de cultura y educación presenta el conjunto total de los alumnos que asisten a su escuela, entendiéndose que ha cumplido con todas las condiciones del concurso. Añadió que la labor de este maestro había sorprendido gratamente a los visitantes, pues de los veintidós alumnos presentados por el maestro que al principio del curso eran analfabetos, hay catorce que leen y escriben la palabra leída, poseen nociones de doctrina, geografía descriptiva y aritmética. Escriben cantidades hasta decenas de millón, poniendo la nota de millón, y mil, y decimales hasta las milésimas. Escriben al dictado razonando el por qué se escriben con las palabras «hace», «harina» y se acentúa la palabra «también» y dan lecciones prácticas de urbanidad.

Todos los señores presentes, que también visitaron las escuelas de referencia, asintieron, subrayándolas, las manifestaciones del señor Torrens, y en su vista se acordó por unanimidad adjudicar al maestro D. José Moragues el menciona-

do premio de 250 pesetas, correspondiente al corriente año escolar, primero de su creación.

Se resolvió también dar cuenta de este acuerdo al Ayuntamiento para que pueda tener efecto, si lo estima conveniente, la regla 7.ª de las bases del concurso para la adjudicación del premio, que hace referencia a que su entrega se haga en plena sesión del Ayuntamiento el día de San Bartolomé, Santo titular de este pueblo,

Por la Alcaldía han sido conminados con la imposición de multas y denuncia a los tribunales si insisten en la desobediencia, los propietarios e inquilinos de varias edificaciones de la calle de Palou, que las tienen convertidas en secadero de pieles y rediles de ganado, los cuales se han resistido hasta ahora al cumplimiento de las Ordenanzas Municipales y a los acuerdos del Ayuntamiento ordenando su traslado.

En la mañana del domingo fué detenido un carretero de los que vienen a vender mercancías en nuestra plaza, que hacía matute de huevos. Fué castigado conforme dispone la Ley.

El miércoles por la mañana la Alcaldía publicó un bando anunciando al vecindario las panaderías que venderán pan amasado con harina de trigo intervenido al precio de una peseta cada pan, que debe pesar un kilogramo 550 gramos.

En la noche del miércoles fué detenido por los guardias municipales nocturnos un borracho que escandalizaba en la calle de la Gran Vía. Sufrió arresto durante veinte y cuatro horas y fué después severamente amonestado por el señor Alcalde.

Sección Necrológica

El domingo último sucumbió en esta ciudad a breve pero penosa dolencia, la bondadosa D.ª Antonia Roses Borrás, viuda de D. José Coll, y al divulgarse la noticia, que a buena parte del vecindario sorprendió, causó en los ánimos dolorosa impresión. Gran número de personas acudieron a la casa mortuoria ya el mismo día, a pesar de haber ocurrido a más de media tarde la defunción, para testimoniar a los familiares la parte que tomaban en su dolor, y lo mismo al día siguiente hasta la hora del entierro.

Verificóse éste solemnemente, con cruz alzada, al anochecer del lunes, como decimos, previo el rezo del rosario de cuerpo presente, y en la mañana del martes se celebraron en la parroquia suntuosos funerales en sufragio del alma de la finada. Uno y otro de dichos actos fueron verdaderas manifestaciones de duelo, tantas fueron las personas que a ellos asistieron.

Descanse en paz el alma de la señora Roses y reciban su hijo e hijas, hija e hijos políticos, hermano D. Lorenzo, hermana y demás deudos, consuelo en su afición y la expresión de nuestro más sentido pésame.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 8 de Julio de 1920

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Amador Canals Pizá, y a la misma asistieron los señores concejales D. Jerónimo Estades, D. Bartolomé Coll, D. Antonin Colom, D. Antonio Piña, D. Guillermo Mora, D. Juan Pizá y D. Francisco Frau.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió lectura y fué aprobado el extracto de cuentas rendido por el apoderado del Ayuntamiento en Palma D. Domingo Riutort de las operaciones realizadas por cuenta de este Municipio durante el primer trimestre del ejercicio corriente.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: a D. Domingo Riutort 155'76 pesetas por impresos y materiales de escritorio suministrados al Ayuntamiento para servicios municipales; a D. Juan Jaume Alemany 31 pesetas por reparación; hechas a las guarniciones de los caballos del Ayuntamiento; a D. Jerónimo Martí 21 pesetas por 121 kilogramos de paja suministrada al Ayuntamiento para manutención de los caballos; a D. Sebastián Vidal 52 pesetas por pintar el balcón saliente de la fachada de la Casa Consistorial y sostenes del mismo, a D.ª Margarita Miró 45 pesetas por alquiler de la casa donde está instalado el fielato de consumos del Pont d'en Vall correspondiente al primer semestre de este año; a D. Guillermo Cifre 8'50 pesetas por una pequeña reparación hecha al edificio de Santa Catalina del puerto y a D. Juan Marqués, Médico titular, 135 pesetas por cincuenta y cuatro reconocimientos practicados a mozos, padres y hermanos, del reemplazo actual y revisiones de 1919, 1918 y 1917.

Se dió cuenta y fué aprobada la distribución de fondos por capítulos formada por la Contaduría del Ayuntamiento para atender a las obligaciones del presente mes.

Se dió cuenta del extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta municipal, en las sesiones celebradas durante el mes de Junio último, y fué aprobado.

Se concedieron varios permisos para verificar obras particulares a diferentes vecinos que lo tenían solicitado.

Se aprobó el traspaso de la sepultura número 266 del Cementerio católico a favor de D. Juan Canals y Pons.

De orden del señor Presidente se dió cuenta de una comunicación remitida por el señor Gobernador civil de la provincia, presidente de la Junta Provincial de subsistencias, sobre concesión de una partida de aceite intervenido a esta ciudad. La Corporación enterada acordó designar a D. José Gilabert, vecino de Barcelona, consignatario de buques, para recoger el aceite de referencia y remitirlo a esta ciudad a la consignación del Ayuntamiento.

Dióse cuenta de los padrones registros formados por la Alcaldía de diferentes materias imposables de arbitrios municipales consignados en el presupuesto municipal vigente.

El señor Coll hizo observaciones respecto al padrón de pozos negros en el sentido de consultar a la Junta de Sanidad por ver si puede obligarse a los propietarios de las casas que han destruido los pozos negros para evitar el pago de los arbitrios y esparcen las aguas sucias por la superficie del corral que producen estancamientos malsanos, a que reconstruyan los pozos destruidos. El señor Presidente manifestó que oportunamente haría la consulta interesada.

El señor Pizá indicó la conveniencia de calcar un ejemplar del plano general de la población para marcar en él las calles que tienen alcantarillas construidas y determinar las casas que tienen las acometidas hechas a dicha alcantarilla para conocer las que están sujetas al pago de arbitrios.

El señor Presidente enteró a la Corporación de una visita que le hizo el señor Marqués de Zayas referente al asunto del alquiler de la casa habilitada para escuela de niñas de la aldea de Biniraix, habiéndole indicado que estaba conforme en fijar el alquiler en 360 pesetas anuales y que dejaba sin efecto la petición posterior por la cual pedía mayor suma, entendiéndose que el alquiler ahora fijado está en relación y corresponde a un interés módico y razonable del dinero gastado en las obras ejecutadas para habilitar dicho local. Los señores Colom y Coll hicieron varias observaciones referentes al precio ahora fijado, que todavía no responde al convenio entre la Comisión del Ayuntamiento y la señora esposa del Marqués cuando concertaron la realización de aquellas obras. Se resolvió que el asunto quedara sobre la mesa.

El señor Presidente manifestó que en virtud del voto de confianza que le otorgó el Ayuntamiento en sesión del día 1.º del actual para averiguar si en el claustro del ex-convento de Franciscanos se puede proporcionar vivienda modesta a los PP. Misioneros de los Sagrados Corazones que han de establecer una residencia en esta localidad con el fin y objeto que expresa la solicitud que el Rdo. Cura-párroco señor Sitjar, dirigió al Ayuntamiento y que motivó aquel acuerdo; había practicado las oportunas gestiones, cuyo resultado permíte (si está en el

ánimo de la Corporación) proveer favorablemente a los deseos del Ilmo. Prelado de la Diócesis y del señor Cura-párroco expresados en aquella solicitud. Al efecto, de acuerdo con los Hermanos de la Doctrina Cristiana, que hoy ocupan la totalidad del claustro, podrían proporcionarse a los PP. Misioneros las habitaciones comprendidas en el ala o corredor del edificio que linda con la iglesia de la Visitación, una dependencia donde actualmente se halla establecida una cocina y sus anexos y otra que existe adosada al coro de la iglesia, que ha ocupado siempre el Custos de la propia Iglesia, estima pueden establecerse cómoda y decentemente los nuevos religiosos. La Corporación, enterada de las manifestaciones del señor Presidente, resolvió acceder a la petición del señor Cura párroco, proporcionando a los PP. Misioneros de los Sagrados Corazones las dependencias del claustro del ex-convento de Franciscanos reseñadas por el señor Presidente para que puedan en ellas instalarse y venir a Sóller a ejercer su sagrado ministerio.

Seguidamente fueron aprobadas por el Ayuntamiento las bases sobre las cuales conviene se facilite a los PP. Misioneros la mencionada instalación.

El señor Presidente enteró a lo Corporación de que la Junta de Beneficencia, con objeto de simplificar y ordenar la administración de la Casa Hospicio, había acordado introducir las siguientes modificaciones en el régimen de la misma:

- 1.º Formar un inventario general, habiendo delegado para ello a los señores Director, Píña y Secretario.
- 2.º Que la recaudación de limosnas se haga por medio de talonario de a cinco y diez céntimos, de color diferente.
- 3.º Que para las rifas se empleen talonarios numerados.
- 4.º Notificar anualmente al vecindario el estado de la casa con la relación de ingresos y gastos.
- 5.º Que la distribución de auxilios a los pobres y el suministro de efectos necesarios para atender a los mismos, lo efectúe directamente el Director.
- 6.º Al mandadero o donado del establecimiento se le asignará en equivalencia de sus honorarios un tanto por ciento de la cuantía que realice, teniendo en cuenta los emolumentos que actualmente percibe, de modo que le sirva de estímulo para aumentar la recaudación.

La Corporación quedó enterada y aprobó las determinaciones tomadas por la Junta de Beneficencia.

Los señores Piña y Pizá se interesaron para que se efectúe la limpieza de la playa ahora que llega la época de los baños. El señor Alcalde manifestó que daría las órdenes oportunas para hacer esta limpieza.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 18.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento. A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Reverendo Sr. Cura-Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo, y al anochecer Vísperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

Lunes, día 19.—A las seis de la mañana, ejercicio dedicado al Patriarca San José.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.—Mañana, domingo, día 18.—A las ocho, Misa solemne, con exposición del Santísimo y Te-Deum en honor del Santo Cristo. Por la tarde, los Terciarios tendrán su reunión mensual, a las cinco y cuarto, Rosario, plática y ejercicio del Via-Crucis.

Viernes, día 23.—Empezará la oración de Cuarenta-Horas en honor del Santo Cristo. A las siete, exposición y oficio matinal; a las diez la Misa mayor. Al anochecer, Rosario Trisagio cantado y la reserva.

Sábado, día 24.—A las siete, exposición y oficio matinal; a las diez, la Misa mayor. Por la tarde, a las siete, Rosario, Completas solemnes, Trisagio cantado y la reserva.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 18.—A las siete y media, Misa de comunión para los asociados a la Guardia de Honor; la Misa y comunión se ofrecerá en sufragio de la asociada difunta Srta. Magdalena Castañer. Por la tarde, a las cinco y media, se practicará el ejercicio consagrado al Sagrado Cerazón de Jesús, con exposición de S. D. M.

En la iglesia de las Hermanas de la Caridad.—Mañana, domingo, día 18.—Al anochecer, a las siete, conclusión de la novena preparatoria de la fiesta del fundador, San Vicente de Paul, y seguidamente Completas.

Lunes, día 19.—Fiesta en honor de dicho Santo. A las siete, Misa de comunión general; a las diez, Misa mayor, con sermón por el Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario de Deyá. Al anochecer, se practicará un devoto ejercicio, con meditación y cantos.

LAS CARRETERAS DE MALLORCA

El presidente de la sociedad «Fomento del Turismo», nuestro muy apreciado amigo D. Fernando Alzamora, con muy buen acuerdo remitió días pasados a nuestros Representantes en Cortes la siguiente carta:

«Muy distinguido y estimado señor mío: Es tan lamentable el estado de nuestras carreteras, que, hablando de ello, incidentalmente, en Junta, uno de los vocales de la Directiva de esta Sociedad, por aclamación espontánea, se acordó el 26 de Mayo último interesar al Excmo. señor Ministro de Fomento y a todos los representantes por esta Isla, para que cese cuanto antes tal vergonzoso mal estado en nuestras vías de comunicación, que perjudica notablemente el turismo y que llega a dificultar grandemente los transportes de mercancías y el tránsito de pasajeros en toda clase de vehículos; y en cumplimiento de aquel acuerdo, al remitir somera instancia ahora al Ministerio de Fomento en aquel sentido (para no distraer excesivamente la atención del Ministro exponiéndonos a quedar inleída y para iniciar tan sólo la actuación general de nuestra representación en Cortes), me veo en el caso de enterar a V. E. detalladamente de la cuestión que me ocupa, en la esperanza fundada de que, haciendo valer su importancia y poniendo a contribución, en actuación mancomunada, las gestiones e influencias de la misma, habrán de conseguir remedio eficaz, en bien de Mallorca, a la situación intolerable a que nos ha conducido el desamparo y las habilidosas evasivas de que se hará mención luego.

Los datos recogidos del Gobernador civil de Baleares, por la Cámara de Comercio en época no lejana, respecto a carreteras, y los informes pedidos a contratistas profesionales de obras públicas que conocen las causas de la poca efectividad de las subastas, nos han facilitado mucho el conocimiento de este asunto para dar traslado de ello a V. E., aunque lacónicamente.

Ya antes de la guerra mundial dejaba sentirse el desgaste de nuestras carreteras. La prensa se ocupó de ello en repetidas ocasiones. Algunos representantes en Cortes iniciaron gestiones sin fruto digno de mención, casi o seguramente por operar aisladamente o sin el apoyo de sus colegas ante los Ministros y Direcciones Generales. La longitud de las carreteras a conservar ha aumentado un 50 p. 100 desde 1912 y el personal (capataces—que ahora sólo vigilan—y camineros) ha disminuído por vacantes naturales y la jornada de 8 horas ha reducido muchísimo el rendimiento útil de su trabajo. Por falta de fondos

el desgaste ha ido aumentando en proporción geométrica, contra 230 pesetas por mano de obra, materiales y arbolado aprobadas por año y por kilómetro para los años 1916, 17 y 18, se remitieron solamente 131 pesetas, y de los datos publicados por la «Gaceta de Madrid» resulta que durante el año 1919 se ha gastado menos de 125 pesetas por tales conceptos, lo cual representa una mayor disminución ante el aumento sufrido por los jornales y materiales. Para reparación de carreteras en 1920, a Baleares no se destinó un solo céntimo, y eso que se gastaron un buen puñado de millones en España en obras de reparación; últimamente, según la «Gaceta de Madrid» del 8 corriente (Junio), se asigna a esta Provincia la cantidad reducidísima de 84 mil pesetas gastaderas durante tres años, consignándose en la misma línea que el plan de reparaciones propuesto por esta Jefatura en Marzo último es de pesetas 1.124.713'70, o sea trece veces mayor que lo que se nos otorga, lo cual da una idea de cómo llegarán a estar las carreteras de Mallorca transcurridos estos tres años si la representación de esta Isla no toma una actitud viril, perseverante y de conjunto total ante la cual no tengan salidas de habilidad los Ministros y Directores Generales, maestros en la evasiva.

Desde 1914 a 1918, el desgaste medio anual por kilómetro de carretera ha resultado ser de más de sesenta y dos metros cúbicos y se remitieron fondos solamente para reponer unos nueve metros cúbicos; resultando, también por carencia de fondos, una gran falta de reposición que explica el decaimiento actual y de pésimo estado de la mayor parte de carreteras a que nos referimos.

En 1910 existían proyectos aprobados de reparación de carreteras de Baleares, por valor de 99.964'31 pesetas, y se gastaron tan sólo 15.900 pesetas; pero ni un solo céntimo gastóse en reposición de carreteras durante los años 1912-13-14 y 15!!! ¿Quiérese mayor comprobación del estado lamentable en que han de hallarse nuestras carreteras?

Demostrado con lo que que antecede el pésimo estado de éstas, lo desatendidas en consignaciones y el desamparo por parte de los llamados a remediar el mal ya insoportable, debemos exponer a V. E. la injusticia de que ha sido objeto Baleares en el reparto de ciertas consignaciones y las artimañas que se han implantado para que no lleguen a invertirse aquí fondos que al parecer a Baleares se destinaban.

Todos los años vemos en la «Gaceta» que de la consignación general se reserva la Dirección general parte que suele ser un 20 por 100 o más (la última vez fué de 50 por 100) para atender a casos imprevistos: y esta reserva, que se reparte como

pan bendito entre las provincias que tienen buenos padrinos, jamás alcanzó en una peseta a Baleares; es más, la parte proporcional de dicha reserva correspondiente a Baleares ha sido destinada a otras provincias en que se decía habían ocurrido destrozos, y con ella y con reservas proporcionales de otras provincias túvose que presenciar con justificado escándalo como siendo Ministro el señor Cambó se destinaban quinientas mil pesetas para arreglar las carreteras que concurren a Barcelona.

El sistema de que no lleguen fondos a esta provincia, aún después de ser destinados a la misma por virtud de algún reparto, es el siguiente: empiezan por hacerse las subastas en Madrid con todas la retahílas de gastos de viaje, anuncios, representantes o apoderados, gestiones de cobro de libramientos, gratificaciones, etc., y casi con la imposición de que se efectúen las obras en épocas del año en que resulten carísimas, y naturalmente, la abstención a las subastas es casi completa; se pierde mucho tiempo en anuncios de nueva subasta que sufre parecido resultado y al fin se acuerda en Madrid que se ejecuten los trabajos por administración y que se manden fondos a la Jefatura para efectuarlos; pero... casi siempre no se mandan tales fondos, resultando verdaderamente ejecutadas la localidad, la formalidad y las promesas.

Esta Cámara Oficial de Comercio, que se ocupó en este asunto, no obtuvo hasta ahora resultado visible de sus gestiones.

Hora es ya de que cese tal estado de cosas, de que no se vea preterida por más tiempo Mallorca, de que su representación en Cortes verdaderamente influyente, no vea, por razones de cualquier índole (al parecer insignificantes pero importantísimas en cuanto a su falta de resultados), malogradas sus tentativas de mejora o de simple entretenimiento de sus vías de comunicación. A nuestro entender, la actuación persistente, pero mancomunada totalmente, puede sólo hacer terminar tamaña situación, y a ello respetuosamente invito a V. E. por la presente suplicando que haga por su parte de común acuerdo con todos los representantes por Mallorca las gestiones necesarias para que sea destinada y remitida prontamente fuerte suma, a esta Jefatura, para reparación de las carreteras de Mallorca y para que en lo sucesivo no deje de llegar y de invertirse en Palma cuanto equitativa o hábilmente pueda conseguirse a tal objeto, sin lo cual no podrán ser visitados por los turistas los muchísimos amenos sitios que encierra esta isla, neutralizándose en perjuicio general la labor que persigue esta Sociedad.

Saludándole atentamente, se reitera suyo afmo. s. s. q. e. s. m.—El Presidente, Fernando Alzamora».

Crónica Balear

Palma

El vapor de Barcelona, del sábado, fué portador de 17 cajas de material de suspensión para la Compañía de Tranvías Eléctricos de Palma, procedente de Nueva-York.

Con la llegada de dicho material, puede darse ya por seguro que la inauguración de los ramales del Molnar y Ca 's Catalá tendrá lugar a fines del mes actual.

El precio de los huevos ha sido nuevamente aumentado. Ahora se pagan a 2'50 pesetas la docena.

Creemos que es ya necesario que las autoridades intervengan en el asunto y lo estudien con todo interés.

No tienen por objeto estas líneas censurar a las autoridades porque han tolerado esa alza como tampoco combatir ésta si es fundada.

La intervención que solicitamos de las autoridades es para averiguar si esas frecuentes alzas que sufre el precio de los huevos obedece a que la mercancía ha aumentado de precio en los pueblos productores o si obedece a caprichosa decisión de los acaparadores. En este último caso sí que precisaríamos adoptar enérgicas actitudes.

El día 13 se tuvo la última sesión del proceso supletorio de la Canonización de nuestra Beata Catalina Tomás, encargado por la Sagrada Congregación de Ritos.

El Rdo. Padre Bartolomé Salvá, Provincial de los RR. Franciscanos, que marcha a Roma mañana, domingo, será el portador de dicho proceso.

Quiera Dios que éste tenga el éxito deseado.

El miércoles, en el vapor rápido, salió para Barcelona la excursión de turistas que se dirigen a Paris, Alsacia Lorena y al frente de los campos de batalla, excursión organizada por la Agencia de turismo «Las Islas Doradas».

El jueves por la mañana, a bordo del «Rey Jaime II» marchó a Valencia el Ilmo. y Reverendísimo Prelado de esta diócesis acompañado de su capellán de honor Rdo. don José Bouet. De Valencia se dirigirá al pueblo de Sarión (Teruel), donde permanecerá, descansando, hasta mediados de Septiembre.

El Alcalde, señor Barceló y Caimari, ha encargado la redacción de la biografía de nuestro ilustre paisano el poeta y periodista don Miguel S. Oliver, que ha de ser leída en el acto de su proclamación de Hijo Ilustre, al vate don Juan Alcover.

También el señor Alcalde ha encargado el retrato del señor Oliver al conocido pintor don Juan Pizá.

Los señores Alcover y Pizá han aceptado el encargo.

Folletín del SOLLER 32-

BRIGIDA

—¿No ama Vd.?... En este caso será Vd. muy difícil, muy escrupulosa en la elección, porque a Vd. la amará alguno, o le amarán algunos, mejor dicho.

—¿Por qué?

—Porque me parece que por su hermosura y por su talento, es Vd. muy digna de ser amada.

—Señor Espinosa, ¿y le tendremos a Vd. mucho tiempo en Valladolid?—le preguntó Juana, variando bruscamente de conversación.

—No lo sé, señorita—contestó Luis cortesmente y dominando su despecho; —porque Vd. sabe demasiado que los militares no tenemos voluntad, y mucho menos en estos tristísimos tiempos de guerra civil; hoy estamos en un sitio donde tenemos todas nuestras afecciones, y mañana nos arrancan violentamente de ese sitio, y nos llevan a otro que nos es acaso odioso; hoy vivimos entre gente amiga, y mañana vamos a donde no hallamos más que enemigos,

de quienes tenemos que guardarnos con mil astucias; hoy nos aclaman en el campo de batalla y nos premian en nombre de la reina, y mañana caemos en el campo enemigo y nos fusilan en nombre de D. Carlos; y si ayer nos ufanábamos en medio de nuestras tropas, al abrigo de nuestras banderas, gozando de nuestro triunfo, mañana nos llevan hacinados en un carro, desnudos, muertos, y, sin un amigo que nos lllore, sin un sacerdote que encomiende a Dios nuestra alma, nos arrojan en una fosa, y encima tierra, mucha tierra, sin una inscripción, sin un nombre, sin una cruz, y aún podemos considerarnos así más venturosos que otros infelices que, muertos y abandonados, son pasto de los buitres y de los lobos.

—¡Maldita guerra civil!—exclamó don Martín, que había prestado atención, al oír al joven capitán hablar de los azares de la guerra.—Todo eso que dice Vd. es muy verdad y muy triste, mucho más triste, porque la guerra es entre compatriotas, entre hermanos, hijos todos de una misma tierra, que hablan el mismo idioma y tienen las mismas creencias y las mismas costumbres. ¡Maldita guerra civil! Me alegro de haber nacido

antes, y de no haber hecho otra guerra que aquella de nuestra santa independencia. Allí había gloria, allí era grato morir, morir por la patria, por la memoria de nuestros padres, por el honor de nuestros hijos; pero en la guerra civil no hay gloria; no hay más que ambición miserable, y luto y vergüenza, desolación y muerte para la patria. ¡Maldita mil veces la guerra civil! Yo soy ya viejo y no puedo ver muchas cosas; pero preveo que los que hoy son niños o jóvenes han de ver en esta pobre nación largos días de tristeza y guerra, consecuencia acaso de esta que hoy arde tenaz e implacable. ¡Pobre España! Tus hijos se odian; ellos desgarrarán tus entrañas y te harán vivir muriendo.

Juana había oído con vivísimo interés las sentidas palabras del capitán, y no pasó desapercibida para Luis esta impresión de la hermosa castellana.

Hablaron mucho después, y Luis admiró el talento y la entereza de carácter de aquella mujer; y ella, por su parte, quedó agradablemente impresionada de la discreción de Espinosa, de sus nobles sentimientos y de la sinceridad y sencillez con que los manifestaba.

En resumen: Juana pensó que Luis

era un hombre muy simpático, y Luis que Juana era una mujer adorable.

—Esta es una excelente familia—le dijo Garrido cuando salieron de la casa.

—Tal me ha parecido. El viejo es el tipo del hombre franco, valiente, pun-donoroso y buen caballero.

—Y Juana, ¿qué te ha parecido?...

—¡Hombres! si estuviera algún tiempo en Valladolid, no te digo que no...

—¿Cómo que no?...

—Te quiero decir que me enamoraría de ella.

—¿Eso crees?

—No, no creo eso.

—¿Pues qué es lo que crees, hombre?...

—¿Quieres que te lo diga?

—Sí, acaba.

—¿No te reirás de mí?

—Yo no me río nunca de mis amigos.

—Pues, chico, lo que creó es que estoy enamorado ya.

—¡Siempre el mismo!

—¡Ah! oye, no se lo cuentes a Ibañez...

—¿A tu asistente?...

—Sí, hombre; no se lo cuentes, porque me va a regañar.

(Continuará.)

DEL AGRE DE LA TERRA

ESTIVENQUES

L'ALQUERIA DE DEYÀ

III

No ets capaç de creure, lector amic, la frisança que n' tenia de reprendre la tasca d'escriure mes *Estivenques*, redactades a correcció en un tò confidenciat i amical, i amb el cor damunt la mà, com solem dir.

Ja n' he escrites dues; però estan escrites en un tò tan seriós i reposat que en rès s' atanyen ni s' assemblen a les *Estivenques* de l' any passat. Estàn escrites serenament, i semblen tenir ressavis acadèmics i aires de crítica (Deu no m' ho tenga en retret), qu' obliguen a pendre un vol més alt de lo que un feia comptes; i a les hores, el llenguatge filosòfic, ja de sí ben obscuro, i les idees abstractes i subtils que un exposa, fan més confusa l' expressió, en perjudici dels lectors que, pera capir el sentit de les idees, han de fer un esforç. I hem de veure qui s' atança ara, en l' estiu, a demanar un esforç!

Cal escriure, idò, en un estil *estivenc*, faguera i llenegadiç...

L' any passat vaig contreure un compromís amb mos lectors: vaig fer la promesa d' escriure l' història de la vila gentilíssima de Deyà.

Lo promès sia atès: ara que torn renovar ma tasca *estivenc*, si vull quedar bé, he de complir ma paraula empenyada; però abans de comensar mon treball, me convé fer un parell d' advertències.

¡No hi ha més qu' escriure l' història d' un poble! És una tasca prou difícil que demana temps i bon ull.

La vida orgànica, la constitució, el caràcter, els sentiments d' un poble que dormen dins els arxius, pera fer-ho revivre tot, cal tenir un ull constructiu i d' intuïció gairebé taumàrgic i evocador del passat cobert de pols i d' arnes; eal estar-ne ben amat de l' època, per saber-ne treure trallat de les indicacions, a voltes ben obscures, que n' fan els *Llibres de Consells*; cal no menys preuar-ne cap de pergami, perque allà on menys un se figura, hi troba notes inapreciables i reveladores de nova llum. En la tasca benedictina d' escorcollar els papers antics, succeix a vegades que, més que les *Actes del Consell*, ajuden a reconstituir la fesomia d' un poble els *Inventaris*, els *Llibres de Descàrreg*, a on consta l' inversió dels diners comuns.

El *Clavari*, a presència dels *Oidors de Comtes*, es *descarregava*, donant relació de com havia invertits els diners de les *talles*, cobrades a compte de l' Universitat. Hi ha *Dsscarreg* que té tota la vivor, moviment i encant d' una crònica mig-èval, a on s' hi veu ballugar l' esperit espavilat i ardit d' un poble jove, que vol fer-se gran.

Mes, tot això encara es poc. Per la construcció del casal històric, no basten els mitjants aportats. Tenim els ossos de la canavera; mes abans de que revisca, cal fer pujar la carn, i estendre la xerxa dels nervis per movillisar-la, i articular-la, i donar-li vida.

I això, precisament, es lo més mal de fer, que demana llargues hores d' estudi i de meditació serena. Un paper vell mig-arnat, una data, una inscripció, una pedra, una nota marginal, a voltes il·luminada una època, i son l' explicació de fets qu' un jamai hauria entès.

Per altre part. Si un vol assolir la major perfecció possible, s' ha d' entretenir de l' història general pera coneixer quines relacions tengué amb ella, i quins contactes amb els pobles veinats. I per això, un ja té tasca senyada en els arxius de Sóller i Valldemossa, a on es ben segur que hi ha coses ben interessants per l' història de Deyà. I escús dir-te, lector pacient, que no he registrat cap dels arxius indicats.

Per això, i per no defraudar les esperances de mos lectors, abans d' invertir, he de confessar que no me propos escric l' història completa de Deyà. Faré solament un *crònic* dels fets més importants, relativament reduït, ja que les fonts consultades son també reduïdes, però d' una autenticitat irrecusable.

Més tard podrà servir per l' història definitiva.

Després de la Conquesta de Mallorca, l' alt Rei En Jaume feu repartició de l' illa conquistada, entre els cavallers i nobles que li havien ajudat en tan gloriosa gesta. En el *Llibre de Repartiments* consta que En Ninyo Sang, Conte de Rosselló, entre altres donacions esplèndides, rebé part de l' *Alqueria de Deyà*.

L' any 1239, deu anys després de la Conquesta de Mallorca, el pietós Conte de Rosselló fundà el Monasteri de Monjos Bernats, a la Real, a on havien de viure tretze monjos i altres tants de frares l·leus. Els monjos del Cister foren dotats esplèndidament, i entre les donacions que reberen hi figura l' *Alqueria de Deyà*.

¿Fins a on arribava eixa *Alqueria*? ¿Tenia ses fites en el vessant de *Miramar*?

Jo crec que l' *Alqueria de Deyà* s' estenia, poc ensà poc enllà, desde *Son Galcerán* fins a *Ca'n Prohom*; un poc més gran qu' el terme de la vila actual de Deyà.

Això pareix deduir-se de lo que vaig a dir.

L' any 1276, el Beat Ramon Lull obtingué facultat del noble Jaume, fill del Rei d' Aragó, per fundar el monasteri de frares menors a *Miramar*; mes el lloc triat per En Ramon Lull, era pertanyent al Monasteri de la Real, com hem dit abans. Fou precis fer un canvi, una canmutació en força de la qual l' Abat de la Real, Frare Imbert, cedí el lloc de *Miramar* al Rei Jaume II, a canvi d' un altre lloc, pertanyent també a l' *Alqueria de Deyà*. Aqueix lloc, aquesta porció seria sens dubte *Ca'l Abat*, i les possessions veinades qu' estan en el vessant de *Lluç-Alcari*.

Bona prova de lo que dic es que *Ca'n Comelles* i *Son Muntaner*, possessions qu' estan aferrades a *Ca'l Abat*, feien un censal als monjos del Cister, que cobrava el majoral de la possessió derrerament anomenada; prova de que abans pertanyeren al Monasteri de S. Bernat. De les possessions i troços de terra més propers a la vila, no hi ha que parlar-ne; totes feien censal a l' Abat.

Si feim excepció de *Miramar*, tota l' *Alqueria de Deyà* fou un alou dels monjos de La Real. Ells eren els senyors feudals; ells comandaven l' ampla *Alqueria* i arrendaven, donaven o cedien ses terres a canvi d' un censal que feien els terra-tenets. Per això, en els llibres d' *Estims* qu' he consultat, veig que casi totes les finques de Deyà estaven gravades amb un censal que feien a l' Abat de La Real; per això Deyà era un domini feudatari dels monjos de S. Bernat; per això, desde *Ca'l Abat*, els monjos vel·laven per el millorament moral i material de la riolera vila; per això l' Abat donava tres llures anyals per ajudar a *conduir l' escrivà* de l' Universitat, després que Deyà fou separat de Valldemossa; per això quant hi havia un mort, a part o banda, no hi mancaven els monjos de *Ca'l Abat*, qu' amb tothom estaven units.

El nom topogràfic d' *Alqueria* no ha romàs; ni una sola possessió ha còservat el nom. A la derreria del segle XVIII encara hi havia *Son Rullán de l' Alqueria*; però ara s' anomena *Son Rullán* tot sol; i si demanau, com vaig demanar jo, a on era l' *Alqueria*, ni fins els més vells vos sabrán respondre.

Si el nom d' *Alqueria*, armoniosament morenc, desaparagué, ha romàs el nom de *Deyà*.

Sens dubte, la vila riolera, en temps dels moros s' anomenaria com ara: *Deyà*. Ho abonen els antiquíssims documents qu' hem retret. No vull fer calendaris sobre la formació i significació de tal paraula, perque me semblen puerils i forçades les interpretacions qu' he vistes. Si es un nom propi, o una paraula mora; si es una modificació de *Dei es: ets de Deu*, no bo vull dir; senzillament, perque ho trob una cosa massa fàcil i còmoda. Una solució així, fa riure...

J. PONS PVRE.

Sóller, dia de S. Bonaventura.

REDOS DE PAU

Quina veu misteriosa,
me parla tota amorosa
fent el meu cor deturar?
ell, que ple de ansia animosa,
cerca la llum delitosa,
com papallona vistosa
sempre amb ansies de volar.

Jo l' escolt embadalida,
i a dolç reposar convida
mon pobre cò assedegát;
sent quelcom que amb força m' crida,
que me diu: «aquí es la vida
que sempre la pau ha dat.»

I destrii flors camperoles
vora de les siquioles
perfumant el lloc humil,
més enllà branques de roses,
al trenc de l' auba descloses,
s' alsen amb posat gentil.

Ombres d' atapat boscatge,
fruites d' ombrival fallatge
armonia de colós,

Li costà molt al senyor Martinez que l' amo de l' hotel accedis al seu desig, car els cambrers ja s' havien retirat i restaven molt poques provisions a aquella hora; però, per fi, logrà tot lo que desitjava.

El senyor Martinez volgué ésser esplèndid. Feu servir fiambres i dolços, tot lo millor qu' es trobà, i la taula fou parada lo més bé possible.

Al baixar les senyores de ses habitacions habillades ja per al viatge, se trobaren ab el *lunch* servit i ab el senyor Martinez, que d' una a una, les acompanyà a taula, sense permetre que cap altre senyor l' ajudés en aquesta tasca. Una vegada estigueren totes assentades, digué que ja podien els senyors anar al costat de les que vulguessin.

Don Miquel, que a l' hora de sopar havia deixat a tothom ab entera llibertat i que llavors pensava deixar-los-hi encara més, entengué la jugada i afavorint-la, correguè a posar-se al costat de la seva dona.

—Cada ovella ab sa parella—digué alegrement.

No calgué més per a que en Peret se posés al costat de la Rosalia, en Moragues al costat de la Maria, en Gassol

cubreixen aquest paratge,
semblant matisat ropatge
d' efecte marvellós.

Amb perfums i pedreria
ha passat la poesia,
deixant rastre lluminós;
ja mon cor calla i somia...
s' ou la tendre melodia,
d' un aucell qu' al morent dia,
rima un cant armoniós.

Com una fada encisera,
de sedosa cabellera,
guaíta la nit solemni;
—i, lliberta presonera
mostrant la faç joguenera,
decanta l' enredadera
de la cova d' un penyal.

I avança magestuosa,
amb la cadencia amorosa
de l' au que sol fé gronxar,
el tronc de flor olorosa,
que se clou misteriosa
com ànima candorosa,
per a més bé meditar.

Ja ma vista s' es descloua;
ja veig qu' es petita cosa
el pler del món, prest finit
com la vida de la rosa...
aquí, sent que mon cor gosa,
la vida del esperit.

MARCÉ MASSOT I PLANAS

UN EXEMPLE

Baix d' aquest titol publica el setmanari popular *L' Ignorancia* un articlet que, per quant fa referència a un bon amic i col·laborador nostre, nos plau copiar-ne un troç:

«A la nostra terra les coses espirituals tenen poc valor. Per molta gent, sols son bones i útils aquelles coses de resultats immediats...»

«Per això encara que no sia una d' aqueles coses fabuloses que mos conten de Nort América, i que ja tenen imitadors per Barcelona i p' el Nort d' Espanya, volem fer públic la nova del exemple qu' un senyor de Sóller, el Sr. Oliver Delgado, mos dona.

«Aquest senyor, compreguent que la millor companyia que se pot dur en el viatge de la vida es la instrucció i educació, oferí i dona un premi anyal de 250 ptas. al mestre de Sóller que cad' any hagués ensenyat més analfabets.»

Dona compte després de com ha obtingut el premi el mestre de Binifaraix, Sr. Moragues, que dels vintun nins que, al comensar el curs escolar, res sabien, n' ha presentats catorze que ja llegeixen corrent, saben escriure al dictat i fer sumes de enters i decimals.

Acaba dient *L' Ignorancia*:

«N' estam ben satisfets de poder publicar aquesta notícia i desitjam que tengul molts d' imitadors en aqueixa o amb altra forma a tots els pobles de Mallorca.»

Folletí del SOLLER -45-

GRIPAUS D' OR

en la qual se fixà la data per a la celebració d' un gran aplec de totes les forces ab que comptaven, tant les de fóra la població com les de dins.

Per altra banda restà brillantor a l' acte l' el propi don Miquel, qui, per manca de dots oratories, defraudà les esperances dels organitzadors; però d' això no se'n podien queixar, perque ell mateix ja l' hi havia dit qu' era un home d' acció, mes no un orador. De serenitat per a parlar no n' hi mancava, però la seva incultura no li permitia endinsar en cap de les qüestions que tocava.

Tot plegat, a las dotze ja estaven llestos, i pensant que les senyores encara serien al teatre, anaren a cercar-les tots plegats.

Els tres o quatre correligionaris de la localitat que tot el dia estigueren ab els excursionistes, no volgueren deixar-los fins a última hora, i encara deien d' anar a la matinada a despedir-los; però don Miquel manifestà que segurament sortirien molt aviat i s' en despedí definitiva

ment a la porta de l' hotel, assegurant-los-hi que ja faria altres viatges. Prometé, llavors, un d' ells que dintre pocs dies aniria a Barcelona per acabar de puntualisar tot lo referent a la propaganda electoral.

Per fi's trobaren sols els excursionistes, i llavors s' alçà una veu que tot seguit fou corejada, proposant que, en lloc de sortir l' endemà, se sortís aquella mateixa nit. Unanimitament fou aprobada la idea, i tot seguit se donaren les ordres de marxa.

Mentres el senyor Mestres faria que l' ls autos vinguessin a la porta de l' hotel, les senyores anirien a posar-se l' s vestits de viatge i a recullir els saquets de mà, i tothom procuraria estar a punt als cinc minuts.

Mes, quant tots se disposaven a complir lo acordat, la veu del senyor Martinez se feu sentir dominadora, demanant atenció i un sobtat silenci's va produir.

El senyor Martinez demanava que ja qu' ells havien retrassat dos dies la seva sortida per a tenir el gust de romandre més temps ab tan bons amics i disfrutar l' alegria d' aquella excursió, acceptessin, com a despedida, una copa de xampa ny. —El convit fou acceptat.

costat de la Beatrú, i cada marit al costat de la seva muller, quedant solament desaparellats els dos periodistes i el senyor Mestres, els quals, tot protestant d' aquella combinació, s' assegueren tots tres de rengle.

Ja tots a taula, don Miquel proposà que, trobant se sols tots els de la comitiva excursionista, i com qui diu en familia, car tots se coneixien prou, deixessin de banda tot compliment, i en tota alegria fessin honor al *ressopó* tan amablement ofert pel senyor Martinez com digne final d' aquella memorable jornada. La indicació, feta ab certa intimitat i franquesa, fou de gran eficàcia per a que cada hu s' esplaiés a mida del seu gust.

A tots, no obstant, tenia intrigats aquella manera d' obrar de don Miquel, i ni la mateixa donya Gertrudis, ni sa filla, ni la Maria, ni en Moragues, ni cap dels qu' estaven en el secret de lo esdevingut, podien conjeturar com s' acabaria aquella comedia. En Peret, a qui la senyoreta Rosalia havia ja contat l' escena haguda ab els seus pares, ben clar veia que tot allò s' encaminava en bé seu; però com que no s' podia acabar de ereure que tot

(Seguirá.)

HALLAZGO

D. Jaime Bujosa Sancho, que vive en el predio *Ca's Xorch*, de este término, tiene a la disposición de quien acredite ser su dueño, una cartera conteniendo una respetable cantidad de dinero y otros documentos de importancia, hallada en la carretera de Sóller a Deyá.

Defensora Sollerense

En el sorteo verificado el día once del corriente, ante la Junta General, para proceder a la amortización de cinco Obligaciones serie B (vitalicios), resultaron favorecidas las señaladas con los números 85-97-213-689 y 934.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Sóller 12 Julio 1920—El Vice-Presidente, Antonio Forteza.

ÁGUILAS

Poema en set cants, p' En Guillem 'Colom Ferrá.

Se ven al preu de tres pessetes en aquesta impremta.

VENTA

Se venden dos olivares; uno de 5 cuarteradas, y otro de 8, aproximadas, situados en el pago *Ca'n Tes*; de este término.

Para informes: Notaría de D. Jaime Domenge.

Venta de solares

A voluntad de su dueño se vende, a precios convencionales, varios solares de la finca *Ca'n Chelín*, muy bien situados, inmediatos a la calle del Capitán Angelats, en Sóller.

Para informes dirigirse a Gaspar Borrás, Pastor, 11.

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,
Limones y Cacahuets.

Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Certe: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :-: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :-: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :-: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 51

• Transportes Internacionales •

**LA FRUTERA
COLOM & ABADIE**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

.. TRANSPORTES Y NAVEGACION ..

Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre & C.º, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de Tokio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la Compagnie de Navigation Mediterranee, de Certe.

Rambla de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:-: ANTONIO COLOM :-:

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Specialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales { CETTE: François Solatjes—Rue Lazone Carnot, 1
BARCELONA: Sebastián Rubinosá—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono { Cèrbere, 1.09 || Telegramas { José Coll - CERBERE.
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

MAISON

Michel Ripoll et C.^{sa}

Importation • Commission • Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Telègrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

PABLO DELOR

MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicira—Manuel

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

Vicente Giner

CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

Maisons d' Approvisionnement

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

: G. Alcover Frères:

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, ORANGE (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

PASTOR-ORANGE

Téléphone 52

Expéditions Rapides et emballage soigné.

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins 10—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel
Frutos superiores.

= = = ALCIRA = VILLAREAL = = =

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

Importation - Exportation

FRUITS, LÉGUMES & PRIMEURS

Spécialité des produits de Provence

Joseph Castañer

EXPÉDITEUR

Avenue des Lones—CHATEAURENARD—(PROVENCE)

Télégrammes: Castañer Expéditeur, Chateaurnard—Téléphone 49

MAISON BARTHÉLEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDÉE EN 1905Expéditions directes de toutes sortes de primeurs
Pour la France et l'ÉtrangerCerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDAS

MICHEL MORELL

SUCESSEUR

Boulevard Itam. ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

VICHY CATALANBalneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre.
Montado a la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales termales de 60º, alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las enfermedades médicas para la completa curación del reumatismo y artrismo en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones del estómago e intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—Barcelona.

IMPORTATION — COMMISSION — EXPORTATION
MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'ArdècheEspécialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam,
chasselas, pommes à couteau et a cidres.—Pommes de terre par vagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

Antoine Montaner

12—14 Place des Clercs 12—14

Succursales: 5 Avenue Victor Hugo 5

VALENCE-SUR-RHÔNE — (DROME)

Télégrammes: Montaner Valence.—Téléphone: 0. 94.

MAISON Á PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: MONTANER—PRIVA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

⇨ DAVID MARCH FRÈRES ⇨ ⇨ J. ASCHERI & C.ª ⇨

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Sucesor

— VIENNE (Isère) — Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TELÉFONO 2-67

HOTEL "LA PAZ"

Gran Casa de Viajeros

RAMÓN VALLS

Grandes locales reformados

Comedores planta baja. Luz eléctrica en toda la casa.

Casa situada en el centro de la Capital y en una de las calles más comerciales y más próximas a las estaciones de Ferrocarriles y al Muelle, para embarque, con vistas a la nueva calle Reina Regente, abierta por la reforma cerca de la Rambla.

HOSPEDAJES A PRECIOS ECONÓMICOS

PLATERIA, 37, BARCELONA

Téléfono 4290

FRANCISCO FIOI

— ALCIRA (VALENCIA) —

Exportador de naranjas, mandarinas
y demás frutos del país

— TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira —